

## 표현기능 지도내용 분석을 통한 현행 중학교 영어교과서 평가

장 북 명  
(남서울대 영어과)

Chang, Bok-Myung. (1999). Middle school English textbook evaluation on the basis of the expressive language function analysis. *English Language and Literature Teaching*, 5, 123~147.

English textbooks play essential roles in the whole English education context, the analytic study on English textbooks is very important in English education tasks. The purpose of this study is to analyze the expressive functions in the middle school English textbooks on the basis of the 6th national curriculum characteristics and the textbook analysis theories. The results of the expressive language function analysis are as follow: the teaching contents designed for the expressive language functions are not varied, but concentrated on the specific teaching types, and the teaching contents for the expressive language functions are not graded according to the students' development principles stated clearly in the 6th curriculum. The results of the English textbook analysis on the basis of the expressive language function analysis show that the 6th curriculum has some problems in itself and the middle school textbooks do not conform to the 6th curriculum principles. Therefore we need to improve the teaching contents for language functions by means of developing various types of teaching language functions.

## I. 서 론

현재 우리 나라에서 사용되고 있는 영어교과서는 제6차 교육과정에 준해서 제작된 것이다. 영어교과서는 한 나라의 교육정책을 교실이라는 교육환경에 실제적으로 연결시켜주는 교육과정의 구현체이며, 상호작용적인 수업의 촉진자이고, 변화의 매개체로 정의될 수 있다.<sup>1)</sup>

영어교과서는 교실 수업에서 진행되는 수업의 본질적인 내용을 결정해주는 물리적인 대상이기 때문에 영어교과서에 대한 구체적인 연구는 영어교육의 연구에서 매우 핵심적인 위치를 점하고 있다. 이런 맥락에서 본 연구는 현재 사용되고 있는 중학교 8종 영어교과서를 제6차 교육과정의 반영도의 측면에서 분석해보는 것이 목적이다. 제6차 교육과정은 기존의 교육과정과는 다르게 언어 기능을 이해 기능과 표현 기능으로 구분하여 제시하고, 언어 습득의 원리에 입각하여 학생들의 수준을 고려하여 초급 단계에서는 쉬운 내용을 제시하고 고급 단계에서는 어려운 내용을 제시한다는 개정의 원칙을 제시하였다. 또한 제6차 교육과정은 학습자들의 “의사소통 능력의 개발”을 제1차적인 목표로 설정하여, 교육과정의 개혁<sup>2)</sup>으로 명명되고 있다. 이러한 제6차 교육과정의 여러 가지 특징과 영어교과서 분석에 관한 다양한 이론을 바탕으로 현재 중학교에서 사용되고 있는 8종 영어교과서에서 제시하고 있는 표현 기능(말하기-쓰기 기능) 지도 내용을 분석하여 영어교과서의 내용에 제6차 교육과정의 특징이 반영되었는지의 여부와 반영 정도를 파악하고 향후 우리 나라에서 의사소통 능력 개발을 지향하는 영어교과서를 개발하는데 현실적인 제안을 하는 것이 본 연구의 목적이다.

## II. 영어교과서 분석 기준

II장에서는 본 연구에서 영어교과서를 분석하는데 필요한 기준을 설정하고자 한다. 설정 기준은 첫째는 제6차 교육과정의 개정 원칙을 분석하여 그 내용에서 표현 기능 지도내용을 분석하는 기준을 설정하고, 둘째로는 외국에

1) 영어교과서의 역할에 대한 정의는 장복명(1995: p12-13) 참조

2) 배두본(1994), 김임득(1992) 참조

서 소개된 영어교과서 분석 기준 중에서 언어 기능 지도내용 분석에 관한 내용을 정리하여 본 연구의 분석 기준으로 설정하였다.

## 1. 분석 기준 1 : 제6차 교육과정

### 1) 제6차 교육과정의 개정 원칙

현행 중학교 영어교과서를 분석하는 기준을 설정하기 위해서 우선 제6차 교육과정의 특징을 파악해 볼 필요가 있다.

“제6차 교육과정 중학교 영어과 개정시안(1992)”에 의하면, 제6차 교육과정은 ① 학습자 중심의 영어교육, ② 과정 지향적인 영어교육, ③ 적합성과 타당성 있는 영어교육, ④ 교양적 가치와 실용성이 존중되는 영어교육, ⑤ 국가발전과 국제사회에 기여하는 영어교육이라는 다섯 가지 기본 방향을 영어과 교육과정의 중점으로 설정했다.

영어과 교육과정은 위의 다섯 가지 기본 방향에 따라서 다음의 사항에 중점을 두어서 개정하였다.

- (1) 학생들의 요구반영 : 제6차 영어과 교육과정의 개정에서는 영어교육에 접근하는 기본 방향을 학습자 중심으로 전환하였다.
- (2) 발달과정 중시 : 제6차 교육과정은 교과목의 목표를 지향하는 교육이 아니고, 인간적 성장 및 언어 습득 및 발달과정을 중시하는 과정지향적인 영어교육으로 전환하였다. 이에 대한 세부적인 내용 중에서 대표적인 내용은 다음 항목이다.
  - '인간화'과정으로서의 영어교육을 강조한다.
  - 언어습득 원리에 따라서 이해와 표현이 가능하도록 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 양분하여 통합적으로 진술한다.
  - 학생들이 습득해야 할 의사소통기능의 순서는 이해-적용-종합의 단계이므로 초보 학습자들에게는 이해기능의 습득을 강조하고, 상급 학습자들에게는 표현기능에 역점을 둔다.
- (3) 의사소통 중심의 교수요목 도입 : 구조주의적 접근에서 기능-의미 중심의 교수요목으로 전환할 수 있는 기틀을 마련하였다.
 

기능-의미 중심의 교수요목을 주축으로 하고 구조주의적 접근을 부수

적으로 하여 교육과정의 내용을 개정하고, 문법적 용어 해설과 문법 내용의 암기식 영어교육을 탈피하도록 교육과정의 진술에서 문법 용어를 의도적으로 사용하지 않도록 하였다. 의사소통 능력을 신장시킬 수 있도록 ‘문법’에 관한 항목을 ‘의사소통 기능과 예시문’으로 대체하고, 문형과 문장구조, 문법 등에 관한 사항을 참조할 수 있도록 하였다.

- (4) 실용성 우선의 내용과 방법 도입 : 영어과 교육과정의 교양적 측면과 실용적 측면을 조화롭게 강조하기 위해서 제6차 교육과정에서는 내용 체계를 언어기능과 의사소통기능 및 언어재료로 구분하고 언어기능과 의사소통기능이 소재와 내용에 포함되도록 하고, 이해기능과 표현기능 및 의사소통기능을 배양하는데 역점을 두어서 영어교육을 강조하였다.
- (5) 국가발전과 국제사회에의 기여 : 제6차 교육과정은 국가와 사회의 필요성도 반영하도록 외국문물의 도입, 민족 문화의 발전, 국력의 강화, 국제 외교 관계의 개선에 따른 문물 교류의 증대, 자주 정신에 기반을 둔 국제협조등에 기여할 수 있도록 역점을 두었다.

제6차 교육과정의 개정 원칙 중에서 5차 교육과정과 가장 본질적인 차이를 나타내는 항목은 “학습자들의 요구 반영”, “발달과정을 중시하여 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 구분하여, 초보 학습자들에게는 이해기능을, 상급 학습자들에게는 표현기능을 강조한 점”, “기능-의미 중심의 교수요목을 주축으로 하고 구조주의적 교수요목을 부수적으로 하는 의사소통 중심의 교수요목 도입”이다. 이러한 특징 가운데서 본 연구는 언어기능을 이해 기능과 표현 기능으로 구분한 점에 초점을 맞추고 그 중에서 표현 기능으로 구분되는 말하기 기능과 쓰기 기능의 지도내용을 구체적으로 분석하고자 한다.

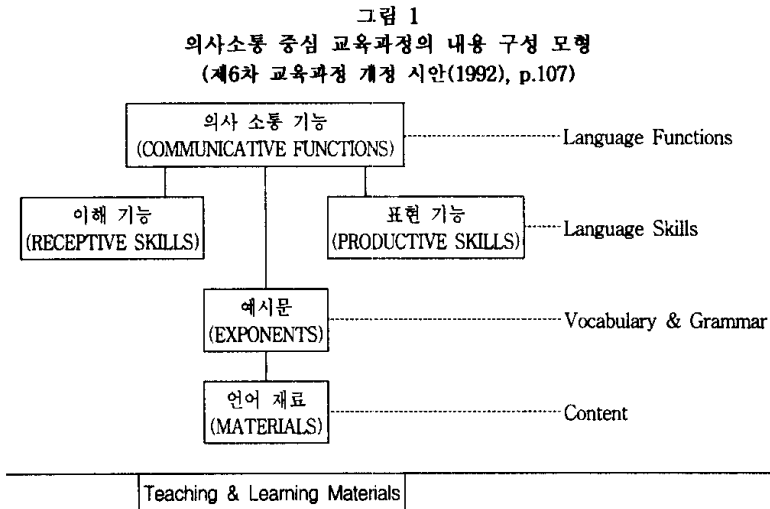
## 2) 의사소통기능 중심의 제6차 교육과정

제6차 영어과 교육과정은 의사소통기능을 중시한 내용 체계상의 변화가 가장 큰 특징이다. 이것은 영어교육의 궁극적 목적을 의사소통 능력의 개발이라고 설정한 교육 목표와 일치하는 것이다.

제6차 교육과정 개정 시안에서는 <그림 1>과 같은 의사소통 중심의 내용

구성 모형을 제시했다. 위의 모형에서 분명히 제시되는 점은 제6차 교육과정의 내용체계는 의사소통 활동의 진행과정에 근거하여 의사소통기능과 이를 구현하기 위한 어휘와 문형의 언어 형태를 제시하고 의사소통 활동에서 정보를 이해하는데 필요한 화제나 주제를 포함한 내용을 제시하도록 구성되었다는 점이다. 즉, 기능-의미 중심의 교수요목을 도입하여 의사소통기능을 제시하고 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 분류한 점이 제6차 교육과정의 가장 큰 특징이다.

제6차 교육과정의 내용 구성 모형은 다음 <그림 1>과 같다.



위 모형에서 제시한 두 가지 특징적인 사항의 구체적인 내용은 다음과 같이 요약될 수 있다.

#### (1) "의사소통기능" 항목의 제시

제6차 교육과정은 의사소통 능력 배양의 필요성에 근거하여 문법 항목의 제시를 지양하고 의사소통기능 항목을 제시했다. 이 항목은 기능-의미 중심의 교수요목을 도입하여 의사소통 중심의 교수요목을 지향한다는 교육과정

의 개정 중점 사항에 따른 것이다. 제6차 교육과정은 기능-의미 중심의 교수요목과 5차 교육과정에 근거하여 제작된 중등 영어교과서의 내용을 분석하고 학생들의 요구 분석 결과에 기초하여 의사소통 기능 항목을 제시하였다. 의사소통기능 항목을 제시한 것은 영어교육학 이론에서 “의사소통 중심 접근 방식(Communicative Approach)”에 관련되었으며, 우리 나라 교육과정사상 처음으로 기능-의미 중심의 교수요목을 도입하였다는 점에서 그 의의가 크다.

## (2) “언어기능”의 재분류

5차 교육과정에서는 듣기와 말하기, 읽기, 쓰기의 순서로 언어기능을 구성하였는데 이러한 분류 방식은 듣기와 말하기를 동시에 학습하는 것을 전체하여, 행동주의 학습 이론에 근거한 습관 형성을 전제로 한 접근 방식이므로 의사소통 중심의 교육관에는 적합하지 않다는 점을 지적하여 제6차 교육과정에서는 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 재분류하였다.

언어기능을 이해기능과 표현기능으로 재분류하여 이해기능을 표현기능에 선행시킨 것은 습득을 강조한 언어 교육관을 반영한 것이며 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 분류하여 습득의 원칙을 강조한 점은 영어교육학 이론에서 “자연적 접근 방식(Natural Approach)”을 도입한 것이다.

이상에서 처럼 제6차 교육과정의 본질적인 특징은 첫째는 의사소통 중심의 언어교육을 지향하기 위해서 종전의 문형, 문법 사항을 제시하는 구조주의적 교수요목을 탈피하고, 기능-의미 중심의 교수요목을 채택하여, 문법사항 대신에 의사소통 기능 예시문을 제시한 점, 둘째는 언어의 4기능을 이해기능과 표현기능으로 분류하여 이해기능을 표현기능에 선행시켜 습득의 원리를 따르게 하고 저학년에서는 이해의 비율을 높이고 고학년에서는 표현의 비율을 높인 점, 셋째는 어휘 선택과 소재의 선택에 학습자의 발달 단계를 고려했다는 점이다. 이는 다시 말해서 제6차 교육과정이 언어 습득의 원리에 따라 이해를 전제로 하여 의사소통 능력을 배양하고, 학습자 중심의 영어교육을 지향한다는 사실을 입증하는 것인데, 본 연구의 초점은 이러한 제6차

교육과정의 목표와 내용상의 변화가 현행 중학교 영어 교과서에 실제로 반영되어서 우리 나라 영어교육에 질적인 변화를 초래하고 있는지의 여부를 파악하는 것이다. 특히 표현기능 지도내용을 분석 대상으로 설정한 이유는 제6차 교육과정에서 추구하고 있는 의사소통 능력 향상의 목표는 의사소통 기능 항목을 제시하고 그 항목에 대한 구체적인 지도내용이 의사소통 상황에서 충분히 연습됨으로써 달성되는 것이기 때문에, 언어기능 지도내용을 구체적으로 분석하는 것이 중요하기 때문이며, 제6차 교육과정의 개정 중점사항 중 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 재분류한다는 원칙이 교과서의 내용에서 실제적으로 반영되고 있는지의 여부와 그 구체적인 반영 정도를 검증하기 위해서이다.

## 2. 분석 기준 2 : 영어교과서 분석 이론

본 연구에서 설정한 영어교과서 분석의 두 번째 기준은 외국에서 소개된 영어교과서 분석 이론을 토대로 설정하였다. 외국에서 지금까지 소개된 영어교과서 분석 이론의 내용 중에서 언어 기능 지도 내용을 분석하는데 관련된 내용으로는 다음과 같은 이론들이 있다.

### 1) John Dougill(1987)의 이론

John Dougill은 영어교과서의 전체적인 윤곽을 파악하는 방법 중에서 언어 기술 지도 내용에 대한 기준을 다음과 같이 제시하였다.

- ▲ 기술 : 4가지 언어 기술에 대한 통합적 접근 방법이 존재하는가?
- 4가지 언어 기술이 어느 정도까지 이용되는가?

### 2) Alan Cunningsworth(1984)의 이론

Alan Cunningsworth은 언어 기술과 의사소통 능력의 발달을 평가하는 기준으로 다음과 같은 내용을 제시하였다.

- ▲ 자유 발화를 위한 연습 기술은 무엇인가?

- ▲ 말하기 연습에서 제시-연습-자유 발화의 비율은 얼마인가?
- ▲ 듣기, 읽기, 쓰기에 대한 연습 분제의 정도와 특징은 ?
- ▲ 통합된 기술과 의사소통 능력을 위한 연습문제는 무엇인가?

### 3) J. MacDonough & C. Shaw (1993)의 분석 기준

J. MacDonough & C. Shaw은 영어교과서의 분석 기준을 거시적 기준과 미시적 기준으로 구분하고 그 중에서

언어 기술을 측정하는 기준을 미시적 평가 기준 속에 포함시키고 다음과 같은 구체적 기준을 제시하고 있다.

- ▲ 어떤 언어기술이 제시되었으며 어떤 비율로 제시되었는가?
- ▲ 교재가 어떤 순서로 순서화되고 등급화되었는가?
- ▲ 읽기 지도에서 문장의 단위를 넘어서는 text가 많은가?
- ▲ 말하기 내용이 실제적인 상황을 반영하는가?

이상과 같이 현재까지 영어교과서 분석에 관한 이론 중에서 언어 기술을 분석하는 내용에 관한 것으로는 위에서 제시한 내용들이 존재하였다.

### 3. 표현기능 지도내용 분석 기준

본 연구에서는 1. 분석 기준 1 : 제6차 교육과정의 특징, 2. 분석 기준 2 : 영어교과서 분석 기준을 토대로 현행 중학교 8종 영어교과서에서 제시된 표현 기능 지도내용을 분석하는 기준을 <표 1>과 같이 설정한다.



표 1  
표현 기능 지도내용 분석 기준

제6차 교육과정의 특징	영어교과서 분석 이론
<p>3. 개정의 중점 (p10-11)</p> <p>나. 발달과정의 중시</p> <p>1) 교과와 내용이라 지식 측면에 치중하는 영어교육이 아니라 '인간화'과정으로서의 영어교육을 강조하였다.</p> <p>2) 암기에 의한 학습이 아니라 언어 습득 원리에 의해서 이해와 표현이 가능하도록 언어기능의 분류를 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 4가지 분류방식을 지양하고 이해 기능과 표현 기능으로 양분하여 통합적으로 진술하였다.</p>	<p>1) John Dougill(1987)의 이론 ▲기술 : 4가지 언어 기술에 대한 통합적 접근 방법이 존재하는가? 4가지 언어 기술이 어느 정도까지 이용되는가?</p> <p>2) Alan Cunningsworth(1984)의 이론 ▲자유 발화를 위한 연습 기술은 무엇인가? ▲말하기 연습에서 제시-연습-자유 발화의 비율은 얼마인가? ▲듣기, 읽기, 쓰기에 대한 연습 문제의 정도와 특징은 ? ▲통합된 기술과 의사소통 능력을 위한 연습문제는 무엇인가?</p> <p>3) J.MacDonough &amp; C. Shaw (1993)의 분석 기준 ▲어떤 언어기술이 제시되었으며 어떤 비율로 제시되었는가? ▲교재가 어떤 순서로 순서화되고 등급화되었는가? ▲읽기 지도에서 문장의 단위를 넘어서는 text가 많은가? ▲말하기 내용이 실제적인 상황을 반영하는가?</p>

<표 1>에 의해서 설정된 영어교과서 분석 기준에 의해서 말하기기능과 쓰기기능의 지도내용은 다음과 같은 세부적인 분석 기준에 의해서 분석되었다.

## 1) 말하기기능 지도내용

- ① 통제된 발화 대 자유 발화의 비율 : 통제된 발화 대 자유 발화의 비율이 어떻게 분포되었는가?
- ② 자유 발화 단서의 다양성 : 자유 발화를 위해서 주어지는 단서가 다양한가?
- ③ 다른 언어기능과의 연관성 : 말하기기능과 다른 언어기능과의 연관성이 높은가?

## 2) 쓰기기능 지도내용

- ① 통제된 작문 대 자유 작문의 비율 : 통제된 작문 대 자유 작문의 비율이 학년이 높아지면서 변화하는가?
- ② 다양성 : 쓰기기능을 위한 지도내용이 다양한가?
- ③ 다른 언어기능과의 연관성 : 쓰기기능과 다른 언어기능의 연관성이 있는가?

이상에서처럼 현행 중학교 영어교과서 분석 기준을 제6차 교육과정의 개정 중점 사항 중 “의사소통 중심의 교수요목 도입”과 “언어 기능의 재분류”라는 개정의 원칙에 기초하고 외국에서 소개된 영어교과서 분석 이론중 언어 기능 지도 내용 분석에 관련된 이론을 종합하여 분석 기준을 설정하였다.

이러한 분석 기준으로 현행 영어교과서를 분석하여 제6차 교육과정이 개정의 중점 사항인 구조주의적 교수요목을 탈피하고 기능-의미 중심의 교수요목을 도입하여 의사소통 중심의 교수요목을 설정한 점, 습득의 원리에 입각하여 이해기능을 표현기능에 선행시킨다는 원칙, 학습자의 발달 단계를 고려하여 학습자 중심의 영어교육을 시행한다는 원칙이 현행 영어교과서에 실제로 반영되었지의 여부를 검증할 수 있다. 또한 교육과정 개정의 원칙이 지니고 있는 문제점을 제시하여 제6차 교육과정에 대한 진단과 평가를 할 수 있고, 미래의 영어교과서 개발의 방향을 제시할 수 있으므로 현행 영어교과서를 분석하는 일은 영어교육의 개혁을 추진하고 있는 현 시점에서 매우 중요한 일이다.

### Ⅲ. 영어교과서 분석 방법

Ⅱ에서 설정한 분석 기준 1, 2에 의해서 현행 중학교 8종 영어 교과서를 분석하는 방법은 8종 교과서를 대상으로 각 교과서 별로 한 권당 3과 (1과, 6과, 13과(혹은 12과))를 선택하여 각 과에서 소개된 언어기능 지도내용을 조사, 분석하였다.

#### 1. 분석 대상

제6차 교육개정안에 의해서 제작, 채택되어 1995년도부터 중학교 1학년에서 사용되고 있는 각 학년 별 8종 교과서, 총 24권을 분석 대상으로 한다. (동아출판사 2종, 지학사 1종, 교학사 1종, 시사영어사 1종, 천재교육 2종, 한서출판사 1종).

#### 2. 표현기능 지도내용 분석 방법

중학교 1학년, 2학년, 3학년의 8종 교과서중 각 권당 3과(1과, 6과, 13과(12과)로 구성된 경우에는 12과))를 선택하여 각 과의 말하기 부분, 쓰기 부분에 해당되는 지도 내용과 연습문제 내용을 분석하여 통계적으로 처리하였다.

문제나 지시사항의 1문항을 1항목으로 분석하였다.

### Ⅳ. 분석 결과 및 논의

#### 1. 말하기기능 지도내용 분석

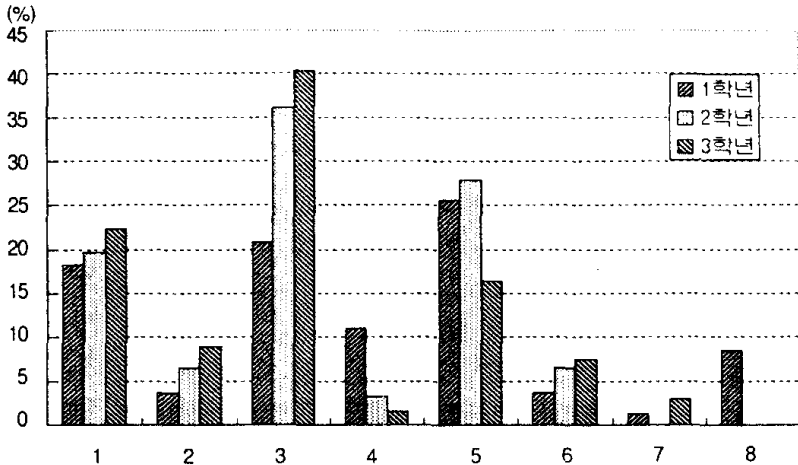
말하기기능에 대한 지도내용은 중학교 1학년에서 3학년까지 8종 교과서 각 권당 1과, 6과, 13과의 내용중 말하기 내용을 선택하여 분석하였다.

##### 1) 말하기기능 지도내용 분석

현행 중학교 영어교과서의 내용에서 말하기 지도내용과 연습문제 유형을 분석한 결과는 다음 <표 2>와 같다.

표 2  
말하기 기능 지도내용 분석표

	중 1		중 2		중 3	
	항목수	비율	항목수	비율	항목수	비율
1.대체연습-문형연습	15	18.3	12	19.7	15	22.4
2.그림과 함께 dialogue 제시	3	3.7	4	6.6	6	9.0
3.주어진 <보기>처럼	17	20.7	22	36.1	27	40.3
대화하기	17	20.7	21	34.4	27	40.3
paraphrase하기		0.0	1	1.6		0.0
4.내용 이해:	9	11.0	2	3.3	1	1.5
대화의 빈곳 채우기		6.1		0.0		0.0
질문에 대한 대답 고르기	2	2.4		0.0		0.0
어울리는 내용끼리 선으로 연결하기	1	1.2		0.0		0.0
대화가 일어난 순서대로 그리기	1	1.2		0.0		0.0
질문에 대한 물음에 답하기		0.0	2	3.3		0.0
표현을 골라서 대화하기		0.0		0.0	1	1.5
5.그림을 이용하여 말하기 연습:	21	25.6	17	27.9	11	16.4
그림을 보고 전치사 넣기	1	1.2		0.0		0.0
그림을 보고 대화 완성하기	13	15.9	11	18.0	11	16.4
그림을 보고 대화하기	5	6.1	6	9.8		0.0
시계를 보고 시간 표현하기	1	1.2		0.0		0.0
그림과 말을 연결하기	1	1.2		0.0		0.0
6.자신의 말로 표현하기:	3	3.7	4	6.6	5	7.5
친구의 이름을 소개하기	1	1.2		0.0		0.0
친구의 얼굴을 그리고 비교해서 말하기		0.0	1	1.6		0.0
자신의 얘기를 표현하기	2	2.4	1	1.6	4	6.0
상상해서 설명하기		0.0	1	1.6		0.0
친구와 전화통화하기		0.0	1	1.6		0.0
TV 프로그램을 설명하기		0.0		0.0	1	1.5
7.집단 활동	1	1.2		0.0	2	3.0
8.게임	7	8.5		0.0		0.0
9.통합된 기능 연습	6	7.3		0.0		0.0
총 계	82	100	61	100	67	100



말하기기능 지도내용을 분석한 결과 말하기기능 지도내용도 몇 가지 항목에 편중된 분포를 나타낸다. 즉, “③ 주어진 보기처럼 대화하기”, “⑤ 그림을 이용하여 말하기 연습, ① 대체연습, 문형연습” 항목이 중1학년부터 중3학년에서 모두 높은 비율을 나타낸다. 이는 말하기기능 지도내용이 제6차 교육과정에서 다양하게 제시되지 못한 점을 반영해주는 것이다.

또한 고학년으로 진행될수록 “자유발화” 비율과 “다른 언어기능으로 전이” 비율이 높아지지 않아서 학습자의 발달단계를 고려하여 학습내용을 제시한다는 제6차 교육과정의 원칙이 영어교과서에 실제로 반영되지 않고 있음을 입증한다.

## 2) 말하기 기능 지도내용 평가

<표 2> 에서 제시된 말하기기능 지도내용에 대한 분석 결과를 ① 통제된 발화 : 자유 발화의 비율, ② 자유 발화 단서의 다양성, ③ 다른 언어기능과 연관성, ④ 다양성의 기준에 의해서 평가해보고자 한다.

- ① 통제된 발화 : 자유 발화의 비율 : 통제된 발화(Controlled speaking) : 자유 발화(Free speaking)의 비율이 어떻게 분포되었는가?

통제된 발화 : 자유 발화의 비율이 중학교 1학년 - (96.3%) : (3.7%)  
 중학교 2학년 - (93.4%) : (6.6%)  
 중학교 3학년 - (92.5%) : (7.5%)의 비율로 나타났다.

분석 결과 중1학년에서 중3학년으로 진행할수록, 자유 발화의 비율이 점차 높아지기는 하지만 말하기 기능의 전체적 비율에서 통제된 발화가 압도적인 비율로 높은 비중을 차지하고 있음이 나타나고 있다. 또한 “① 대체연습, 문형연습, ② 그림과 함께 dialogue 제시, ③ 주어진 보기처럼 대화하기” 항목은 중3학년으로 진행될수록 분포비율이 높아지는 결과를 나타내어, 학습자의 발달단계와는 무관하게 말하기기능 지도내용에서는 중1학년에 중3학년에 모두 통제된 발화의 비율이 현저히 높은 결과를 반영해준다. 이 결과는 말하기기능 지도내용에서 의사소통을 지향하는 제6차 교육과정의 근본 목적에 영어교과서의 내용이 일치하지 않음을 입증한다.

② 자유 발화 단서의 다양성 : 자유 발화를 위해서 주어지는 단서가 다양한가?

친구, TV프로그램 등이 자유 발화를 위한 단서로 사용되었음이 나타났는데, 현실적으로 교실내의 물건이나, 학생들의 주변 대상물들을 활용하면 더욱 다양한 단서로 이용할 수 있다.

③ 다른 언어기능과 연관성 : 말하기기능과 다른 언어기능과의 연관성이 높은가?

중학교 1학년에서 나타난 연습문제 유형에만 다른 언어기능과 연관되는 내용이 나타나며, 중2, 3학년에는 통합된 지도내용이 나타나지 않는다. 이것도 학습자의 발달과정을 중시한다는 교육과정의 목표에 부합되지 못하는 하나의 문제점으로 지적될 수 있다. 그 중에서 표현기능으로 분류된 말하기와 쓰기기능의 연관성이 중1학년의 내용에는 나타났으나 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 양분한다는 교육과정 상의 목표에 부합되는 충분한 지도내용은 제시되지 못했다.

## ④ 다양성 : 말하기기능의 지도내용이 다양한가?

말하기기능의 지도내용이 “대체연습, 문형연습”, “그림과 함께 dialogue 제시”, “주어진 <보기>처럼 대화하기”, “그림을 이용하여 말하기 연습”항목에 편중되어 제시되었는데 의사소통능력을 발달시키려는 제6차 교육과정의 목표가 달성되기 위해서는 저학년에서는 통제된 발화의 비율이 비교적 높아도 고학년으로 진행될수록 자유 발화의 비율을 높이고 지도 유형을 다양화시키는 것이 바람직하다.

## 2. 쓰기기능 지도내용 분석

쓰기기능 지도내용에 대한 분석도 앞에서 진행한 말하기기능에 대한 분석과 동일한 방법에 의하여, 교과서 각 권 당 1과, 6과, 13과의 내용 중에서 쓰기기능 지도내용을 선별하여 분석하였다.

## 1) 쓰기기능 지도내용 분석

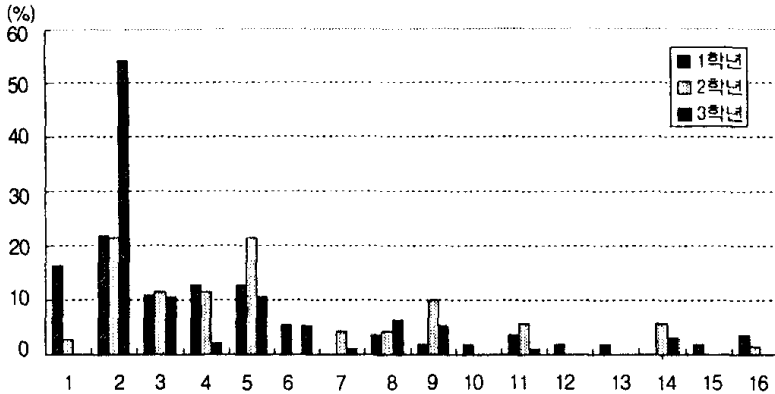
현행 중학교 교과서에 나타난 쓰기기능 지도내용에 대한 분석 결과는 <표 3>에서 제시한다. 쓰기기능 지도내용은 지도내용이나 연습 문제 유형을 통일된 범주로 분류하기보다는 각 지도내용의 세부항목이 나름대로의 특성을 지니고 있어서 비교적 자세히 16가지 항목으로 분류하였다.

쓰기기능 지도내용을 분석한 결과 쓰기기능 지도내용도 앞에서 분석한 다른 언어기능 지도 내용 분석 결과와 동일하게 몇 가지 항목에 편중되어서 분포되어 있다는 사실을 발견했다. 특히 “② 지시대로 바꿔쓰기” 항목은 중3학년의 경우 가장 높은 분포 비율을 나타내고 있어서 고학년으로 갈수록 의사소통 지향성이 높은 자유 작문의 비율이 높아져야 하는 제6차 교육과정의 원칙에 위배되는 결과를 보여준다.

표 3  
쓰기기능 지도내용 분석표

	중 1		중 2		중 3	
	항목수	비율	항목수	비율	항목수	비율
1.4선 위에 주어진 대로 따라 쓰기	9	16.4	2	2.9	-	-
2.지시대로 바꿔쓰기	12	21.8	15	21.4	51	54.3
3.영작하기	6	10.9	8	11.4	10	10.6
4.그림을 보고서 쓰기	7	12.7	8	11.4	2	2.1
문장 만들기	2	3.6	3	4.3	-	-
문장의 빈칸 채우기	3	5.5	4	5.7	2	2.1
묻는 내용에 답하기	2	3.6	1	1.4	-	-
5.빈칸 채우기(우리말을 참고하여)	7	12.7	15	21.4	10	10.6
6.자신의 얘기를 쓰기 :	3	5.5	-	-	5	5.3
자신의 일과표 쓰기	1	1.8	-	-	-	-
이유를 쓰기	1	1.8	-	-	-	-
주소/전화번호에 답하기	1	1.8	-	-	-	-
자신의 꿈에 대하여 쓰기	-	-	-	-	-	5.3
7.실용적 작문하기 :	-	-	3	4.3	1	1.1
엽서 쓰기	-	-	1	1.4	-	-
편지쓰기	-	-	1	1.4	-	-
광고문 만들기	-	-	-	-	-	1.1
일기에서 생략 가능한 표현 고르기	-	-	1	1.4	-	-
8.단어 골라 쓰기	2	3.6	3	4.3	6	6.4
9.문장 완성하기	1	1.8	7	10.0	5	5.3
주어진 어순 이용	1	1.8	-	10.0	4	4.3
문장 완성하기	-	-	-	-	1	1.1
10.요약하기	1	1.8	-	-	-	-
11.A/B 문장을 연결하기	2	3.6	4	5.7	1	1.1
12.틀린 부분 고치기	1	1.8	-	-	-	-
13.주어진 철자로 시작하는 단어 쓰기	1	1.8	-	-	-	-
14.받아쓰기	-	-	-	5.7	3	3.2
15.주어진 낱말 중 알맞은 것에 o표하고 다시 쓰기	1	1.8	4	-	-	-
16.통합된 기능 연습 :	2	3.6	1	1.4	-	-
명령문을 만들어 대화하기	1	1.8	-	-	-	-
어제 있었던 일을 쓰고 발표	1	1.8	-	-	-	-
보기처럼 바꾸어 쓰고 친구와 함께 말하기	-	-	1	1.4	-	-
총 계	55	100	70	100	94	100





## 2) 쓰기기능 지도내용 평가

<표 3>에서 제시된 쓰기기능 지도내용에 대한 분석 결과를 ① 통제 작문과 자유 작문의 비율, ② 다양성, ③ 다른 언어기능과의 연관성의 기준으로 평가하고자 한다.

① 통제 작문(Controlled writing)과 자유 작문(Free writing)의 비율 : 통제 작문과 자유 작문의 비율이 학년이 높아가면서 비율이 변화하는가?  
 중1학년에서 중3학년에 걸쳐서 통제작문의 비율이 현저히 높다. 특히, “② 지시대로 바꿔쓰기” 항목이 중3학년의 경우 50%이상의 높은 비율을 차지하고 “⑥ 자신의 얘기를 쓰기” 항목에서 중1학년에 가장 높은 비율을 차지하고 있으나, 중2학년에서는 전혀 분포 비율을 나타내지 못하고, 중3학년에 오히려 분포 비율이 낮아지는 점과, “통합된 언어 기능 연습” 항목은 중3학년에 전혀 제시되지 않은 점은 학습자의 발달단계를 고려하고 의사소통 능력을 지향한다는 제6차 교육과정의 목표에서 평가할 때 중요한 문제점으로 지적된다.

② 다양성 : 쓰기기능 지도내용이 다양한가?

현행 중학교 영어교과서는 쓰기기능 지도내용을 다양하게 제시하지 못하

고 있다. 또한 중학교 1학년의 지도내용 보다 중학교 3학년의 지도내용에서 다양성의 비율이 낮아지는 결과를 나타내고 있다.

지도내용의 항목에서 전 학년에 걸쳐서 “지시대로 바꿔 쓰기”와 “우리말을 참고하여 빈칸 채우기” 항목에 가장 높은 비율을 나타내고 있어서 앞에서 제시한 다른 언어기능처럼 지도내용 중에서 몇 가지 항목에 편중된 분포 경향을 나타낸다.

③ 다른 언어기능과의 연관성 : 쓰기기능 지도내용이 다른 언어기능과 연관성이 있는가 ?

분석 결과 쓰기기능 지도내용과 다른 언어기능과의 연관성이 적다. 특히 표현기능으로 구분되는 말하기기능과 쓰기기능의 연관성을 찾아보기가 어렵다. 이것도 앞의 다른 언어기능의 분석 내용에서 지적된 것처럼 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 양분한다는 제6차 교육과정상의 목표가 충분히 실현되지 못하고 있음을 보여주는 문제점이다.

이상에서 현행 중학교 영어교과서에서 제시된 표현기능 지도내용을 분석해 보았다. 말하기기능과 쓰기기능으로 분류되는 표현기능의 지도내용을 분석한 결과 공통적으로 나타나는 현상은 각 언어기능의 지도내용이 몇 가지 유형에만 편중되어서 제시되었다는 점이다. 즉, 말하기기능 지도내용에서는 “① 대체연습, 문형연습. ② 주어진 <보기>처럼 대화하기, ⑤그림을 이용하여 말하기 연습” 항목과 쓰기기능 지도내용에서는 “② 지시대로 바꿔 쓰기”의 항목이 가장 높은 비율로 분포되었다. 이런 결과는 제6차 교육과정의 언어기능 지도내용과 제5차 교육과정의 언어기능 지도내용이 본질적으로 차이가 나지 않는다는 사실을 입증하는 것이다.

제6차 교육과정에서 추구하는 의사소통 능력을 향상시키는 목적이 달성되기 위해서는 언어의 4가지 기능이 고루 발달되어야 하며, 각 기능내의 지도내용을 다양화시키고, 학년별로 지도내용의 유형과 비율을 차등화시켜서 제시하여야 한다. 또한 본 연구에서 영어교과서를 분석해본 결과, 제6차 교육과정에서 습득의 원리를 강조하여 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 양

분하여 이해기능을 표현기능에 선행시킨다는 원칙이 영어교과서에 충분히 반영되지 않았음이 나타났다. 이해기능과 표현기능의 통합적 지도가 제대로 실행되기 위해서는 언어기능을 단순히 이해기능-표현기능으로 양분시키는 것 이외에도 이해기능과 표현기능으로 통합된 듣기-읽기기능, 말하기-쓰기기능이 서로 통합되어서 지도되는 것이 바람직한데 현행 중학교 영어교과서를 분석해 본 결과 듣기-읽기, 말하기-쓰기의 통합된 지도 유형은 제시되지 않았다.

## V. 결 론

본 연구에서는 제6차 교육과정의 교육 목표에 의해서 제작된 현행 중학교 교과서를 대상으로 교과서 분석 기준을 제6차 교육과정의 특징과 영어교과서 분석 이론으로 설정하여 언어의 4기능 중 표현기능 지도내용을 분석해보았다. 이제 현행 중학교 영어교과서 분석의 결과가 시사하는 바를 논의하고 제6차 교육과정 자체에 대한 진단과 평가를 하고자 한다.

언어의 4가지기능 중 표현기능으로 구분되는 말하기기능과 쓰기기능 지도내용에 대한 분석 결과에서 나타난 문제점들을 인식하고 이러한 문제점들을 바탕으로 앞으로 우리 나라 영어교과서가 언어기능을 지도하는 내용을 선택, 제시하는 방향에 대해서 다음과 같은 시사점을 제안한다.

① 각 언어기능에 대한 연습문제 유형의 다양화를 모색해야 한다.

제6차 교육과정에서는 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 양분한다는 원칙만을 강조하고, 각 기능의 구체적인 지도내용은 5차 교육과정의 내용과 크게 다르지 않은 것이 분석 결과 입증되었다. 의사소통 능력을 지향하는 교육과정의 근본 목적을 달성하기 위해서는 의사소통기능 항목을 제시만 하지 말고 의사소통기능에 대한 연습이 충분하게 지도되어야 하는데 교과서 언어기능 지도내용의 분석 결과 지도내용이 몇 가지 유형에 편중되어 있다. 언어기능 지도내용이 의사소통 상황에서 충분히 연습되어야 하므로 각 언어기능 내에서 학습자의 발달 단계를 고려하여 학년별로 지도내용을 달리하는 점과, 다양한 지도내용 유형을 모색해야 한다.

② 자유 발화와 자유 작문의 비율을 학년에 따라서 차등화 시켜야 한다.

표현기능으로 양분된 말하기기능과 쓰기기능에 대한 지도내용에서 자유 발화와 자유 작문의 비율이 높지 않으며 3학년으로 학년이 높아져도 비율상의 변화가 없다. 따라서 의사소통 능력 발달을 지향하고 학습자의 발달 과정을 중시한다는 제6차 교육과정의 근본 취지를 살리기 위해서는 고학년으로 진행될수록 자유 발화와 자유 작문의 연습 문제 비율을 높여야 한다.

③ 이해기능과 표현기능이 통합적으로 지도되어야 한다.

제6차 교육과정에서 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 양분한다는 기준을 제시했는데, 이 기준이 실제적으로 잘 반영되기 위해서는 이해기능과 표현기능으로 양분된 듣기 - 읽기, 말하기 - 쓰기기능의 지도내용이 상호 연관성이 높아야 바람직하는데, 분석 결과 언어기능의 상호 연관성이 거의 나타나지 않고 있다. 언어의 4가지 기능이 서로 연관성 있게 지도되는 것이 바람직하며, 특히 제6차 교육과정에서 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 양분한 목적을 달성하기 위해서는 듣기-읽기기능, 말하기-쓰기기능의 연계성을 높이는 것이 바람직하다.

④ 언어기능 지도 내용에 중학교와 고등학교의 연계성이 있어야 한다.

중학교 영어교과서의 지도내용을 분석한 결과를 고등학교 영어교과서에서 언어기능 지도내용을 선정하는 기준으로 이용하여 중학교와 고등학교의 영어교과서 내용에서 연계성을 유지해야 한다.

제6차 교육과정에서 강조한 의사소통 능력의 발달은 기능-의미 중심의 교수요목을 채택하는 것에서 달성되는 것이 아니고, 교수요목에서 제시한 의사소통기능이 의사소통 상황에서 구체적인 언어기능을 통하여 충분히 연습되어야 달성될 수 있다. 따라서 문법 암기 위주의 영어교육을 탈피하고 의사소통 능력을 향상시키는 제6차 교육과정의 목표는 교육과정에만 명시되었을 뿐 의사소통기능 항목을 설정하거나 4가지 언어기능을 구체적으로 지도하는 영어교과서의 내용에는 충분히 반영되지 않아서 제6차 교육과정의 목표에 현행 중학교 영어교과서가 부합되지 못하는 결과를 보여준다.

이러한 연구 결과를 토대로 제6차 교육과정을 다음과 같은 몇 가지 항목으로 구분하여 평가할 수 있다.

첫째로, 제6차 교육과정은 외국의 영어교육 이론을 그대로 도입한 경향이 있다.

“습득의 원리에 입각하여 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 양분하고 이해기능을 표현기능에 선행시킨다.”는 원칙은 “자연 교수법”, 또한 “학습자의 발달 단계를 고려한다”는 점에서는 “학습자 중심의 교육과정”을 도입하였으나, 최근의 영어교육 이론들을 통합시키는 과정에서 모순점이 발생한다. 최근의 교수요목 설계 이론은 습득을 강조하는 영어교육의 이론에 기초하여 종합적 교수요목에서 분석적 교수요목을 주장하고 있는 실정이다. 그런데 제6차 교육과정에서 개정의 중점 사항으로 표방하고 있는 기능-의미 중심의 도입은 종합적 교수요목을 채택하고 동시에 습득의 원리를 강조하게 되어서 서로 모순적이다. 습득의 원리를 도입하기 위해서는 언어기능을 이해기능과 표현기능으로 양분한다는 한가지 원리에만 국한하지 말고 교수요목 설계와 언어기능 지도의 구체적인 내용에서도 습득의 이론을 도입해야 한다.

둘째로, 제6차 교육과정은 각 언어기능의 지도내용상 5차 교육과정과 본질적인 차이가 없다.

제6차 교육과정은 문법 중심의 영어교육을 지양하고 의사소통 능력을 향상시킨다는 것을 교육과정의 가장 본질적인 목적으로 설정했다는 점에서 우리 나라 교육과정에서 커다란 변화를 추구하는 것으로 평가된다. 의사소통 능력은 각 언어기능의 지도내용을 의사소통적 상황에서 충분히 연습함으로써 향상될 수 있는데, 제6차 교육과정에 기초하여 제작된 영어교과서의 표현기능 지도내용을 분석해 본 결과 말하기기능 지도내용에서는 “대체연습, 문형연습, 주어진 <보기>처럼 대화하기, 그림을 이용하여 말하기 연습” 항목에 편중된 분포 현상을 보여주었다. 또한 쓰기기능 지도내용에서는 “지시대로 바꿔쓰기” 항목이 중학교 1학년에서 3학년에 이르기까지 가장 높은 분포를 나타내고 있는 결과를 얻어냈다. 이렇게 중학교 1학년에서 3학년까지 모두 편중된 분포를 나타낸 지도내용 유형은 의사소통능력의 지향성이 높은 것은 아니고 이전의 우리 나라 영어교과서에서 흔히 이용했던 유형이므로 제6차 교육과정은 각 언어기능의 지도내용 상 의사소통 능력을 지향한다는 본래의

목적에 부합되지 않는다.

이러한 교과서 분석 결과는 제6차 교육과정에서 지향하는 의사소통능력을 발달시키려는 목적이 각 언어기능의 지도내용에서 충분히 달성되지 못하고 있다는 점을 입증하는 사실이며, 제6차 교육과정이 의사소통능력을 발달시킨다는 본질적인 목적을 달성하지 못한다면 문법 위주의 제5차 교육과정과 본질적인 차이점을 나타내지 못하는 것으로 평가된다.

셋째는 학습자의 발달 단계를 고려한다는 개정의 원칙이 지켜지지 않았다.

학습자의 발달 단계를 고려하여 저학년에서는 이해기능의 비율, 고학년에서는 표현기능의 비율을 높인다는 원칙이 지켜지지 않고, 표현기능에 대한 지도내용에서도 자유 발화나, 자유 작문의 비율이 중1학년과 중3학년 사이에서 차이가 없이 오히려 중3학년의 경우 한 가지 지도 유형에 편중되는 분포 경향이 더 강해져서 언어기능의 지도 내용에서도 각 학년에 따른 난이도나 의사소통 능력의 지향성이 구분되지 않았다.

제6차 교육과정은 우리 나라 최초로 “기능-의미 중심의 교수요목”을 채택하고 “학습자의 발달 단계”와 “습득의 원리”에 따라 언어기능을 재분류하여 지도내용을 제시했다는 점에서는 제5차 교육과정과 구분되는 변화를 시도했다는 의의는 있으나, 교육과정의 근본 목적을 보다 효율적으로 달성하기 위해서는 영어교육에서 추구하는 개혁의 목적을 단순히 교육과정 상에 제시만 하지 말고 교육과정의 내용이 영어교과서의 언어기능 지도내용에 충분히 반영되어서 학습자들이 의사소통 상황에서 충분히 연습할 수 있는 기회를 제공해야만 의사소통 능력 개발을 지향하는 제6차 교육과정의 목표가 충분히 달성되는 것이다. 우리 나라 영어교육이 의사소통 능력 개발을 지향하는 목적이 충분히 달성되기 위해서는 영어교과서 분석에서 지적된 문제점들을 인식하여 앞으로 우리 나라 교육과정을 설계하는데 반영되어야 한다.

## 참 고 문 헌

- 김수영 (1992). 현행 고등학교 영어교과서에 나타난 우리 나라 문화 내용 분석. 석사학위논문, 고려대학교 교육대학원.
- 김임득 (1994). 영어과 교육과정과 의사소통 기능. *영어교육 제47호*, 3-25.

- 나건석 외 (1995). *Middle School English*. 동아출판사.
- 문용 외 (1995). *Middle School English*. 교학사.
- 민재식 외 (1995). *Middle School English*. 시사영어사.
- 박경자 · 조인정 (1989). *자연교수법*. 한신문화사.
- 박경자 · 장복남 · 장복명 (1994). *언어교수학*. 신아사.
- 배두본 (1990). *영어교육학*. 한신문화사.
- \_\_\_\_\_ (1992). *Theories and Practice of English Teaching Materials*. 한국 교원대학교.
- 선규수 (1993). 의사소통 능력 신장을 위한 영어자료 개발 전략. *영어영문학* 제39호, 441-163.
- 성진수 (1989). 중학교 영어2종 신교과서 평가 분석. 석사학위논문, 고려대학교 교육대학원.
- 석희선 (1985). 한국 중학교 영어교과서와 대만 중학교 영어교과서에서 사용된 어휘들 비교. *영어교육* 제29-30호, 185-227.
- 신용진 (1991). *영어교수공학*. 한신문화사.
- 유봉호 (1992). *한국교육과정사 연구*. 교학연구사.
- 이맹성 외 (1995). *Middle School English*. 지학사.
- 이병건 외 (1995). *Middle School English*. 천재교육.
- 이성호 외 (1995). *Middle School English*. 한서출판사.
- 장복명 (1995). 제6차 교육과정과 영어교과서 연구. 박사학위논문, 고려대학교 대학원.
- 장왕록 외 (1995). *Middle School English*. 동아출판사.
- 전영숙 (1994). 의사소통 능력 습득의 측면에서 본 영어교과서 대화 예문 분석. 석사학위논문, 연세대학교 교육대학원.
- 한정원 (1991). 중학교 영어교과서의 개선 방향. *영어교육* 제41호, 141-166.
- 한채원 (1994). 중학교 영어교과서 내용의 흥미도 분석. 석사학위논문, 교원대학교.
- 황혜숙 외 (1995). *Middle School English*. 천재교육.
- 제6차 교육과정 외국어과 개발 연구위원회 (1992). 제6차 교육과정 중학교 영어과 개정시안. 한국 교원대학교.
- \_\_\_\_\_ (1992). 제6차 교육과정 고등학교 외국어과 (영어) 개정안. 한국 교원대학교.

- Breen, M. P., & Candlin, C. N. (1981). Which Material's : A Consumer's and Designer's Guide. In L.E. Sheldon (Ed.), *ELT Textbooks and Materials : Problems in Evaluation and Development, ELT Document 126*, 13-28. Oxford : Modern English Publications.
- Bruder, M. N. (1978). Evaluation of Foreign Language Textbooks : A Simplified Procedure. In Madson & Bowen (Eds.), *Adaptation in Language Teaching*, 209-218. Rowley : Newbury House Publishers, Inc.
- Chamot, A. U. (1987). Toward a Functional ESL Curriculum in the Elementary School. In M.H. Long & J.C. Richards (Eds.), *Methodology in TESOL*, 81-95. New York : Newbury House Publishers.
- Clark, J. L. (1987). *Curriculum Renewal in School Foreign Language Learning*. Oxford : Oxford University Press.
- Cowles, H. M. (1976). Textual Materials Evaluation : A Comprehensive Checksheet. *Foreign Language Annals 9*, 300-303.
- Cunningsworth, A.(1984). *Evaluating and Selecting EFL Teaching Materials*. London : Heinemann Educational Books Ltd.
- \_\_\_\_\_ (1987). Coursebooks and Conversational Skills. In L.E. Sheldon (Ed.), *ELT Textbooks and Materials : Problems in Evaluation and Development, ELT Document 126*, 45-54. Oxford : Northern English Publications.
- Daoud, A. M., & Celce-Murcia, M. (1979). Selecting and Evaluating a Textbook. In M. Celce-Murcia & L. McIntosh (Eds.), *Teaching English as a Second or Foreign Language*, 302-307. Rowley : Newbury House Publishers, Inc.
- Dubin, F., & Olshtain, E. (1986). *Course Design*. Cambridge : Cambridge University Press.
- Heilenman, L. K. (1991). Material Concerns : Textbooks and Teachers. In E.S. Siber (Ed.), *Critical Issues in Foreign Language Instruction*,



- 104-130. Corland Publishing Inc.
- Holmes, J. (1988). Doubt and Certainty in ESL Textbooks. *Applied Linguistics* 9, 21-44.
- Hutchinson, T., & Torres, E. (1994). The Textbook as agent of change. *ELT Journal* 48, 315-328.
- McDonough J., & Shaw, C. (1993). *Materials and Methods in ELT*. Oxford : Blackwell Publishers.
- Sheldon, L. E. (Ed.), (1987). ELT Textbooks and Materials : Problems in Evaluation and Development, *ELT Document 126*. Oxford : Modern English Publications.
- Sheldon, L. E. (1988). Evaluating ELT Textbooks and Materials. *ELT Journal* 42, 237-246.
- Stevick, E. W. (1972). Evaluating and Adapting Language Materials. In Allen & Campbell (Eds.), *Teaching English as a Second Language*, 101-120. McGraw-Hill Inc.
- Tucker, C. A. (1978). Evaluating Beginning Textbooks. In Madson & Bowen (Eds.), *Adaptation in Language Teaching*, 219-237. Rowley : Newbury House Publishers, Inc.